

# ملا نصرالدین

№ 1 Цена 4, мил. 3 бон. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۴ ملین زمانا نفا سیا پارسی نمر و ۱ قیتی



صاغلیخدره آج نواسه گله نولندن صوتمه ائولر زیا پوله ساتان وارنلرمن بقدره دیسه تگ وارد



«آبونه قيمتی»

با كوده آي لقي گوندرمهك اوزره االي نيك گوندرمك ابه ٦٠ نيك چروون، ديمر سرلره  
گوندرمك خرجيله - پشيش نيك چروون، نك نخسي - هر برده مانجي الله، نيك چروون  
خارجي سلكنزه، آيلى بر مات چيروون.

☆ عنوان ☆

Редакция и Контора Красная ул. - « д. № 12 Телефон: № 3-42	اداره قاتورايمز: فرمزي كوچه * ابو نومرو ١٢ نومرو ٣٤٢ تيلفون:
--	--

بدبخت چي لقي

محترم «قومونيت» غزه سينگ ٢٩٤ مجي نومره سنده يولداش قارايف معلم لرك حياتيني تايمين اينيك باره سيده صحت  
آچوب كلير چخير «معارف و مدنيت» مجموعه سينه، بورا كلرب چخديقا مقاله حاجي ديوز كه بو مجموعه نك مضمون  
بوستون ده كيشدرملي، «بر چوق آنلاشيليان مقاله لرك ذ بر چوق تارنان-بارتالار لرك عوتنه معلم ومه لره يوس گونستره،  
دستورالعمل و بريجي، اونلار لرك ميشته داير شيلر يازمالي. اوني معلم و معلم لردن اوترى مجموعه اينلده.

قارايف يولداش «معارف و مدنيت» مجموعه سنده بازيلان بازي لار لرك آچينه تارنان بارنان قوبره،  
اما يوزموني اوز كه جور ديورليك؛ ييز ديورليك كه بونلار لرك آدي محضن بدبخت چي لردن.  
اوندان اوترى بدبخت چي لردن كه مين دوقوز يوز يگرسي اوچومجي ايلده، آذربايجان شور جمهوريتي بر ي  
باكو شهرينده عمل و كندلي حاكيمتي عصرنده چاپ اولنان «معارف و مدنيت» مجموعه سي ايله بر عورت ده انه  
چخدي كه نايسكي ايندي نك بو ساعتنده نه اينكه بيش اون ايل بوندان سوره، بلكه يوز ايل ده بوندان سور نه  
آذربايجان كند و عمل لري نه اونلار لرك نوه و نتيجه لري «معارف و مدنيت» مجموعه سينتي اللرينه آلتاق ايستينده، اشا  
دوشيه نك كه آيا اوراده چاپ اولنان تارنان-بارتالان نه ديلده چاپ اولنوب، نيه و كيم دن اوترى چاپ اولنوب.  
باش دن بر ايكي مقاله، يازانلاري يير يوز نك جميع علم و فن لريني اوخويوب قورتاران لار. بو ظالم غلي  
علامه تنقازاني لريرده قومه اولمادي كه انصافه كلرب بازيخ منتك آز سوادلي لاريني ده نظره آسولار كند معلم لريني نظره آسولار.

چىقىش ئىدىم بازاردا دۇن، ھامى مەسلىم كىيىلى!  
 ھەن «بومونىڭ سالونى، غىلق و «بوم-بوم» (۲) كىيىلى،  
 بۇدە، اونلاردا، ئو يىر قاچ دا مەسلىم كىيىلى.  
 شىم او-يىزداغى پروانە، شىراب، ئىتىدى خىراب  
 مول دائى كىچەيى مېخانە، شىراب ئىتىدى خىراب.

سانى يوق - ساقىيە يوق - قارە، قوزى وار-مىطىرى يوق  
 «آزوين» كۆچان، لارىنىڭ، غرق اول اپچىندە دىيى يوق  
 كوپچە ھەملىت ئىچىر بۇدە فقط يىز كىيى يوق.  
 ياداشىر تىكچە مەسلىمانە شىراب، ئىتىدى خىراب  
 مول دائى كىچەيى مېخانە، شىراب، ئىتىدى خىراب.

### كىيىمىز

۱-: «ئوتتوردا» اسكى رومانلار ئىتىدە، وفاق وىھىتالەسى  
 زەم اولونۇردى: كىچەدە بىر شەپچىلار وفاقك آدى.

Вин-Вон. (۲) «بوم بوم» روسەن گەلە چالىمى وى وىھىتە  
 چىركەك آدىلى.

### غرىبە مەھكەمە

بو كىچە ادارەدە اوتورمىش دىم كوردىم قايى آچىلدى بىر  
 دىستە كەن بو يىز ئارىتىدە قوردن خورتلامش اولىلار اپچىرى  
 اپچىرى داغلى اولدىلار.

مىنى دوغرونداندا خىرت كوتوردى. دىدىم اولىيا مىن  
 بوغرا كوردىم. كوزلرىمى سىلوب اوزىمە بورەك وىروب  
 دىدىم سىز كىيىمىز كىمىز؟

بىرى قىياغە كىچوب دىدىكە: مىن مەلا پىناھ واقىم.  
 مىن اوندان كەشمەكە: مەنم طرفىدىن و كىل اولوب بىز  
 مەطبوئەتدە ئىشلەن شىرلەرنىڭ سىطر حسابلايىشى آلاسان  
 مەن آرتوق پۇل لازىم. بۇدە بودور كە: بىر چوق شىرلەرنى يازوب  
 دىيولر كە: واقىڭك طىبع اولونمايان اترىدەر. اما مەنئەدە  
 اونلاردان خىرەم بوغدر.

اوندان سو كىرا وادى ايرەلى كلوب دىور كە: مەنئەدە  
 شىرلەرنى واقىڭك شىرلەرنە قارىشىدروب ساتىرلار مەجسۇئەلە  
 ھىچ يىلە بورمى كە: سىطر حسابلايىشى كىم آلىر.

### سورا:

شىر، شىر، شىر وگە شىر. تازە شىرلەر، چوردوش  
 شىرلەر. مەنئالى شىرلەر، مەنئاسز شىر، ھەر عىركىڭ شىرلەرى،  
 ھەر مەسلىك شىرلەرى، ھەر مەسلىك شىرلەرى: عرب، فارس توردۇڭ  
 سورا

ھىقىقەتدە اولش شىرلەر، اختىراعى شىرلەر، (بىنى ھىچ  
 بوخ ايشىلار). اولچى يىچىبە ووراندە مەجسۇئەتكە بوژدە  
 دوخسان دوققوز مەسلىسى نەظمدە، بىرچە بوئى باشە دوخسە دىك  
 اكر مەقەد تازە عەرسە بەكەن جىرائلارى شىرلەرگە طرف  
 توش ايشىك دەر بورادە دىخى عىشائى شىرلەرىمىز بىزىم اپچون  
 نىوڭ غىرت دەر. (و بىوڭ اختىرادەر.)

سوز، بوخ، دىخى شىرەن باشقە اوز گە بىر يازى بەلوزوم بوخ.  
 اكر مەجسۇئەنى ادارە ابلەن بىر مەدىر اولسا ايدى بىر مەدىر  
 غەزىئە اون مەدىر اولسا ايدى بىن كە بوغىطالار باش وىر مەزىدى  
 • مائىتىرەلەين •

### شىم و پروانە

مول دائى! «كىچەيى» مېخانە، شىراب ئىتىدى خىراب!  
 باقىسۇز ھەر بوژە ھىرئانە، شىراب ئىتىدى خىراب،  
 اپورلە، كوپچە، مەيدانە، شىراب ئىتىدى خىراب،  
 جاھل، عالم، يىكى بلك، خانە، شىراب ئىتىدى خىراب،  
 قوبىدى قائل، نەدە، دىوانە، شىراب ئىتىدى خىراب.  
 بىر زىمان وادى، كە: اپچىكى قەدىغى، ھاموئا  
 ائىبو، اپچىكى سوزى، بىر لاف دەن دى ھاموئا  
 اپچىكى اولقان قەغىن، دەر مەن دى ھاموئا  
 وىردى «ئوتتوردا» (۱) بىر شىئانە شىراب، ئىتىدى خىراب

مول دائى! كىچەيى، مېخانە، شىراب ئىتىدى خىراب.  
 مەدائەزەل، بوق بو داغىلىش دە «بىچە» آز بولونور  
 بوردا، شادان - كوكىلە. نەكچە شىراب ابلە قونور  
 آرشاق - آلبەرت - آروشان - بىزىلرە ھى پادە سونور  
 چىلە مەز وىل-ھامى مەتئانە شىراب ئىتىدى خىراب

مول دائى! كىچەيى مېخانە، شىراب ئىتىدى خىراب.  
 اوبىدلار اپچىكى بە تىراق چىكىلردە بوتون  
 مەنئەلەر ھامى مەجسۇئەدە مە كەن لردە بوتون  
 چىنىڭ تەئىنى بىر لردە آكلردە بوتون  
 آخىدى، دولكى ھامو كولئانە، شىراب ئىتىدى خىراب  
 مول دائى كىچەيى مېخانە شىراب ئىتىدى خىراب.

سید عظیم شیروانی هامیدان آرتوق آجیقلاؤوب دیور  
که: من بر وقت بر نقره هجو بازشام، ایندی اوده ٹولوب  
منده ٹولوبشم. داما اونی غزتمده یازدیورماغنک نه مناسی  
واردد.

بر صورتده که: یز اوزمن او دنیاده بارشوشوخ هرگاه  
اوده سطر حاجانندن اوتری در کلسینلر اونی من اوزوم ویریم.  
مختصر ٹولیلر بر یر گلوب اوز سوزلرینی دیوردیلر: اما  
بعضیلریده شکایت ایدیردی که: فلانکس در یزیم اثر لرمنی  
دوستاق ایدوب تقدیر ورنه لرمن کیدوب ایسته بورلر بهانه  
ایدیرلر که: اینیورد.

سن مختصر لایله قالمق کونده روبر همان آداملاری  
ناپوب گتیردیم. اونلار هیچ ٹولیلر جواب ویرمه گده  
ایسته مدیلر. چونکه اونلارک پاسپورتلری یوق ایدی. اونلار  
آخرده قالمق قالمق کیدیلر که: پاسپورت کتیروب اوز  
طلبلرینی محکمه واسطه سیه ادعا ایله سینلر.

اما اونلاره دیدیکه: هرگاه ایشلری محکمه واسطه سیه  
آپارماق ایسته کز کرک هیچ اولماسا بر ایکی ایله  
اوتیوسن آلوب کله سکز.

یالانچی

ملا عمو "موریوروم چوقداندیر غریبه ناغلارلر ایشتمه مسان  
قولاق آس سنه برغریبه سنی سویلوم.

گورنارک بر گورنده بری وادیش بری یوقیش یا کو  
شهرینده آزیاتسکی کوچده (۹۲) نومرولی بر ایو وادایش  
بو ایوبنده بر صاحبی (خزینی) وادایش، بو خزیننده بر  
"بزووی" ویرده "قویونی" وادایش. خزین بومالارای گتروب  
کرایه نشینلرک آجقه لاپ حیاطلک اورتاسنده باغلیوردی  
کرایه نشینلرده نه قدر دیوردیلر، خزین آز ایشیدیردی  
کوتلرک بر گورنده الله راست سالدیکه صحیه قومسینی  
اوزی اوز آتیاقه گلوب بو حیاطه چیتدی و بو ماللارک  
حیاطده اولماسانی امر ایتدی. بروقت ایوتومیستی پیقوب  
بومالارک یوقاریده اولان کرایه نشینلر هیچ ضرری اولادینتی

سویلوب و علاوه اولاراق دیور که آتاشیده برتر ایرانی  
آرودای چوقیله اوتورور، اونلارک اوزیده مال کیسی در  
کرایه ده ویرمیور، ماداسکه آراد کرایه ویرمیور ماللارک  
عفتونی اونلارک بوزیننه دگه نیک هیچ عیبی یوقدر. صحیه  
قومسینی بونا باقیماراق صباحه قدر ماللارک اولماسانی  
تکرار امر ایدیبیور. بروقت گوزینه دوندنیم خزین ماللاری  
حیاطدن آچوب قنبر آرادک ایوبنه آباروب باغلیور هر  
چندیکه عفتون ایتندن بیچاره آراد چوقیله برابر  
کیجه سویوقده پیقوب حیاطده تاثیردی، اما گنه بر سوز  
دیویوردی ییلردی که بر سوزدیه اوزینده اورادن چقارارلار.  
برینجه گون سورا صحیه قومسینی گلوب ماللاری حیاطده  
گورمیور بروقت کرایه نشینلرندن بر روس قادینی ماللارک  
قنبر آرادک ایوبنده باغلانماسنی سویلور، نه دنه صحیه  
قومسینی بردنه بر آسویوق باقیر ایدمی ملاعو سنندن  
سوروشورام هرگاه بومالارک حیاطده اولما تانک حفاظه  
تقطعه نظر نکره یوقاریده اولان کرایه نشینلر ضرری وارسه پس  
نه ایچون ماللارایه یان به یان اوتورماغه مجبور اولان آرادده  
هیچ ضرر ایشیور. هرگاه ضرری یوقه نه ایچون صحیه  
قومسینی خزینی ناراحت ایدیر هر حالده بن باشه دوشیوروم.  
اسنا: باشه دوشه ز.

اداردن: بر یو غریبه خیر دکل  
بو طور حیاطلر باکوده چوقدر. مثلا زاودینسکی  
کوچه ده ۲۱ نمره لی نه وده اوقدر طویوق وارد نه: هر  
کس گلؤب باخا دیور برداسی طویوق هینی در. اما ندن  
ایسه صحیه اداره سنک آداملاری هیچ او کوچه ده دولانوب ایله بر.

خوشبخت لور

آغده آمدان

آختم ساعت ۴ ده بر ایکی آدام ایله صحبت ایدرک  
کیدیردم، برده گوردمکه بولان طرفندن ایکی فایتون  
کلیر: اوله که آغده ما بازارنه گیرمه گه دووت یوز آدیم  
قالشیدی، گوردمکه فایتونک قباغنی برینجه آدم کیدی  
و فایتوندان برینجه آدام دوشوردی. بونلار دوشور، دوشه ز  
آذان چکن ملا همان برده حاضر اولوب آذان اوققماغه  
باشلادی. آذانچی اوقدوقجه یانیه توپلاشان آدملار اللرینی

پوقارى قالدروب سلسه نيزلردى. بو حال ايكي دقيقه كچمهش آغدام جماعتى دكان بازاری بوراقوب، همان شخصلرک باشينه توپلاندى. و باغريشا - باغريشا شهره دوغرى حرکت ايندیلر. (اوج يوزدن زياده آدم توپلاشتى).

اداره دن

### عجایب ایشلر

بوگونلرده غزته ده اوخودن که: بر نفرکشی ننگ قارنى ياروبلار ايكي اولشق چيغشدر. بوراسى البته اصول طبيه خد اولدنى ايچن بر چوقلارنه غريه كله جکدر. اما بزه غريه کلمير. کشى لرك آرواد کيسى دوغاسى اوزيرنده دورسين حتى کشلرى طوبوقه ايله ن عالم ر وادرد. يوك طوبوق عاليرلندن ايشچى دارالفنوننگ ايکنجه غروپيا نورك لاسانى مملی مصطفی ترفیق افندی بوگونلر خياله دوشويدر که: بو اختراعى تجربهدن چيغارسين اوگا گورده ايندین علياته باشلوب هر کس که: آغزینی آجیر دانسماغا دييور بوسورملا ما گورونير که: بوراسى هله امتحاندر. بر کونده باشلا- جقدر که: بومورملا بون اونداکرک ترون غروپيا باشلاسين بومورملا مانا.

الته بوسايد بر چوقلرته غريه كله جکدر. لاکن بوراسى اولان ايشلردن در. بو عالم افندينگ وطنلرينده کى طوبوق بازارلرينده طوبوقسز جوچه طوبوق بويه انسانلارى بومورملا نماغى او قدر چنين ايش بيلملر. ايندى بومسلمه تورلک لاسنى ممل ليندن گرتورولوب فتى، ادبيات درسى مملی اولورسه ظن اينديوزر که: داها دا ياقنى اختراعلر وجوده کييره. اول اوزى تورکجه بيلمير ايکنجه ده بومورملا ما کيسى سوزلر هر حالده فتنزى و ادبياتى زنگين لشدیره. (طلبه)

### درلشمه

(آرواد عالمندن)

سگا کن آزار سگا گلوسن آى پيرى سه باجى، مثل وار ديه رلر که کيجل چاره بيله اوز باشتا ايله. آخر بنم درديم سنيگ کيندنده پيدر کاشى که اريم بنم اوستيه آرواد آلايدى، آنجاق بنى ابريدن آواره

بوراقوب قالدروب سلسه نيزلردى. بو حال ايكي دقيقه كچمهش آغدام جماعتى دكان بازاری بوراقوب، همان شخصلرک باشينه توپلاندى. و باغريشا - باغريشا شهره دوغرى حرکت ايندیلر. (اوج يوزدن زياده آدم توپلاشتى).

بوراقوب بنى دوشونديردى و اوگا گورده بوجماعت ايجرينه سوقلوب همان آدملرکيم اولدینى بيله ک ايچون، گوروشه ک بهانه سى ايله اوآدملرک يانينه کيتدم و گوروشدم. آرتيق گرى دونه ک مسکن اولمايوردى. چوخ آدم بريمقدس لرى گورده بيله دى. آنجاق گوروشه نلرى زيارت ايديردى و الليرندن اويوردى.

ملا عو آند اولسون اوخاننه، اوکلن آدملى ايله يالاديلر که اوست باشلارينده اولان توزدان و کاشدن: هيچ بر نشان قالمادى. آى ملا عمر بوللار کيم ايش بيليريسکيز بوللار آغدامده باشايان ابرائيللار ايش، ديهه برنيجه آى بوندان اول کربلايه کيتش ايشلر، اما کربلايه کيده بوب خوراسا دونشئل. عوجان بونى باشادوشمه بوم، توقع ايديره مکه بانا قاندير کيز.

«قاسمان»

۵

زورنالرنگ ۳۸ مجى نومره سنده بدنجى صحيفه ده مضحکه سورنده اعلان اولتور که سالانده بيره آغزلى ساکن لرى فلانکس قلى اوغلى و آغامير باقرک موسى اوغلى شراب دکانى آجوب هر که اوجوز قيته شراب و عراق ساتيرلار، و بيليله ده ساتيرلار، او بيه که اوللار چوخ ايجرلر.

ايمى بريم سليمان و کيلر بو معلوماتى تا کيدن رد ايدير. و بايزر که اول بومعلومات باشدان آياقه بهتان و اصل سزدر. و ايکنجه ده اوراده اشاره اولتايان قلى اوغلى ننگ يله چوروك ايشلر ايله علاقه سى هيچ بر وقت ده اوليرب و اولاده بيلمز.

اداره مزه شخصى عرض لرني بئيرمک مقصدى ايله اخرا و بالان يازالارده عار اولسون.

دعا پاوان دیندی بو دعائی یانیندا شاتلارساتکه مر  
بر جادودن غلاص اولاسان.

دعای حضرت سلیمان

معر سلیمان - دعای پیغمبر یوزمین اوخ شناس پولات اکبر  
دعای معجت.

بو دعائی ده سودا ازوب اربنه ایچرده حکم

بارفاق

	ب	ک	ل	
سوی	ن	ه	خ	ایلی
	م	ث	د	
	خ	ا	ر	

بابط.

هلهک خداحافظا

تلفرافی سلملی.

ملا نصرالدین

(سیم سیز تلفرافی معجز لرلندن)

طهران - ملت کابینه سی تاسیس اولاندان انگیلرک  
شلواری ایشلیر.

خراسان - بشتنجی پارلامینده استخاره ایچون انتخاب  
اولان خراسان و کیلی محدده هاشیم میرزا آیروبلانیله مر کزه  
حرکت ایشدی.

بنداد - قوام السلطنه بورادن کیدن ده تک صیر گلدی .  
قایدوب والیدن دستورالعماله آلاندانصکرا حرکت ایتدی.  
عشق آباد - مظفری مدرسه سی افسیر.

ملا نصرالدین - وثوق السلامی رش ایدهن منالجه ایدسون!  
طهران - کربلادن تبعید اولان خالو اوغلی پاتاناری اوبادیر.

ملا نصرالدین - بس بو کا انگیس سفیری نه دیور  
قزوین - بشتنجی پارلامینده - شیخ محمدعلی الموتی ثابت  
و قوجه سردار و کیلی اولدیلر. ملا نصرالدین - حاج سید حسین  
و وثوق السلام و فزینداتچی یولدشلی هارادا قالیشدیلر.  
طهران - زاپون تجارت نابنده لرلی نی بویوک آفتشلاویه  
مر کزه وارد ایدیلر.

ملا نصرالدین - او کا گوره که ایرانه ساندیقی قلب  
مالرده غیانت بوییدی .

سالیانلی. آی قیز دینه سنکه بو قوزغون دالامیش  
کیشی بنم باشیا نه کتوریر، آند اولسون او شیروانده کی  
یدی قارداشلاریک قبرلرینه دها بنم باشیا کیچه دن قازا،  
چوچه دن قازا اولمازین اوپونلار کتوروب، اون سگگز  
ایلدر که اونک خرابه قالیشینا کلیمش برجه گون اوزیم  
گوله یوب، برجه کیچه ایوده تاپولما یوب همیشه سحر  
خوزولار بانتلینا کلوب اما بن هیچ دانیشامیشام ایله جه  
اوج بالامی چکیمش قانادینک آلتینا تک ایورده اوتورمشام،  
بو اوز سگگز ایله برجه دفه خوش دانیشا یوب،  
آنجاق بر هفت بوندن قباق کوردیمکه بولروا دوشمیش  
کیشی ننگ کینی کو کدر گولور و منی چاغیروب دیدیمکه:  
آی آرواد بر یاغشی فکر ایلمیشم، دیدیمکه آی کیشی  
اولیا مسکا (حاجی منه یاخ) خارلادن پاتار آلاچاسان  
دیدیمکه: یوخ آرواد سنی بوشلیاچاقام. حاجی قادا کی  
آلسون آی چیری مسه ایله ییل که بر قاب نایار صوبی  
تو کدیلر باشیا، آی کیشی نهجه یعنی سنی بوشلیاچاقام?  
منم علیم نه ددر که بو اوز سگگز ایله قبول ایلمیشک  
ایندی بوشلیورسان، الله باخ، تاگریه باخ اوج بالامی  
گوزی یاغشی قویبا منه یازینک گلسون، کچی دیدیمکه:  
آرواد تاگری منم گولجی یه، هیچ دانیشامن ایسته بورمکه  
مسکا صوبای دیسونلر ایودا لیق آدی اوستیندن گوتورلسون  
دهاا برده منه فلانکس کلکتادردر دینه سونلر.

بو احوالات بنی چوق حیرته سالدی فکر ایله دیمکه  
یاغشی: بو کیشی ایسته یور که اوج ایولادی اول- اول-  
او گوز اولدیروب ایودا لیق آدینی اوستیندن گوتورسون  
بورنیه سئله دره هر چند فکرلشدم باشا دوشه ییله دیم .  
سو گرا ایشیتدیمکه بو باشی باتیش بر دانه جهود آروادینا  
عاشق اولوب، هر گاه بو آرواد ییله کی بنم ادریم اون  
سگگز ایلدن ایولوب اوج دانه اوشافی وار هیچ وقت  
اونا گلنر اونا گوره ادریم ایسته یور که ایودار، کلکتاد آدینی  
اوستیندن گوتورسون. سنه باجنگ قریان آی حاجی بریاندن  
اوز دردیم، بر یانداندا سنک دردینک لاپ آز قالب دلی  
اولام. دوتنلری ایزراستی کلثوم ایبن مشهور فاله باغان کرسا  
مشهدی آتاملی ننگ یانینا کیدوب بو دعالی یازدیردیم بلکه  
الله کریمدر ادریم بنی ایودن چخارتماسون.

پښتګڼدن او نړۍ سره تعامل ګورو له ګډېدو. اونا ګوره  
 مذکور. ژورنالدا درج اولتان مقاله له لازمی اهمیت وېرېک  
 حکومت - موسسې و یاغیرې شخصل طرفدن لازم  
 کليږي.

(محمد امین رمضان زاده)

ملا نصرالدين مجله ستك محترم مديرينه  
 تفصيلاتكه مجله ريك ۳۷ و ۳۹ نومره لرېنده درج  
 اولونېشېدي او فوډيم اېدا اميد بېله مزدېم برمجېسه كه ابلرله  
 حق و عدالت سوبه مك اېله مشهور عالم اولدېته بر تقر  
 غرضي بشېرك سوزېنه اعتنايدوبده محترم مجله سينده  
 سطرلكندرسوز اوت اېسته بو حق بېلمه مك و انساني لندر  
 كه ايترو ايتمز صداقت اېله خدمت اېدن مامورلرې  
 لكه لندېرېمك و غلط ايشله مجبور ايتسكدر لېذا تربت حدرېه  
 فلاكت زده لرې منشته طولانان اعانه لك ګلر و چقارېك  
 كويېه سني هانسېك تفتيش اولنوب و آجارتان حكومتك  
 و معارف كويارېك غېرېه طولانوب وېرلي غزه تنك  
 (بگي حيات) ۱۳۹ نېي نمره سينده ترتيب اېله ګوندرېلگي  
 درج اولونېش بو نېيه برابر پيشهاد اېده رڼك و اوغرضي  
 مضېرېك مجا كه سې باوه سنده رجوع اولنېر محترم مديرېك  
 صاف و پاك وجدانيه باطوم قونسولي محو خان فېنې.  
 اداره دن: دولت عليه ايرانك باطوم قونسولي محد خان  
 فقيمي جناب رېك هېمن مكنوېني چاپه وېروپ اوز طرفېز  
 دن تصديق اېدېرېك كه اداره مېزه ګوندرېان مفصل حساب دن  
 و وېكي حيات غزه تنك ۱۳۹ نېي نمره سنده درج  
 اولتان بضا ح دن آشكار اولور كه تربت حدرېه فلاكت  
 زده لرې منشته جمع اولان مبلغ اوغوست آېندا ۱۳۸  
 نمرلې تحريرات اېله طهرانه ګوندرېلشدر.

مدير مسئول: جليل محمد قلی زاده

**اعلان**

مجموعه مزك تازه و كوته نومره لرې هر وقت قوموېنست  
 (نيقلافسكي) كوچه ده بولان دافغانستاني احمد افندي ز آده نك  
 كتابخانه سندن ساتيږي  
 اېو نومره سې ۳۳ سابق اسماعليه بناسي قارشو سنده

بندان - احتشام - رېكجه - ګو كېنه - قوناني فالاندا  
 سكرتار بومالاندي.

طهران - ايران باوا ګاهي لمنطه ملي صورتده آچېلدي.  
 كردستان - كردار - داهان چاروا باميرل.  
 ملانصرالدين - كايته ك واريقنه جهت !  
 فارس - نصيرتالدوله شمنخي پارلامينده و كل اولاندا  
 بويون قاچرېر.

**بردم خېرلرې**

دو دن كېشتم بردم خسته خانه سينه ګوروشم كه بيرتفر  
 شوشه شهرينده حكيم ليك تحصيلي قورتارميش دوغوترون  
 ممالجه سينك غليظ ليكېندن مرحوم اولوب و اوج ګوندر  
 كه دېرې خستريك بانه ديرو اوقاده قالوب، بوندا كېچندن  
 سو ګره ملاعو بردم خسته خانه سينك بيرجور خاصيتي وار  
 باخ هانسي شفت باجيني آرواد حكيمي سيديقا ګلور  
 هانسي اوساعت اړه ګيدور و مشغول اولورل كېنه و  
 خسترده قالور الله او مړدينه. او كه قالدي بردم حكيم  
 لرېك بېلېكه، سېزه سوز وېروم كه بېله حكيم لر هېچ  
 اړديده ده اولماز، جماعت حكيم سيز ناچق بېره قيرولور،  
 جماعت آراستېنده ده سس سالوبلار كه بړنك ناخوشاق وار  
 اما يوخ، ملاعو ناخوشاق زاد بوخدر، آنجاقي جماعت حكيم  
 سيز ناچق بېره قيرولور او ګا ګوره سيزي و ګيل ايدوب  
 توقم ايدوروك بېزېم بردم ناچه سينك جماعتينه رحم ايدوب  
 ناروقم زدر اوردن (Наркомздрав) توقم اېده سيز كه حكيم  
 ګوندر سين بلكه بو جماعتك درد بيه علاج اېسوز.  
 چولاخ قارقا

**باكو مدعي عمومي ليگيندن**

«ملانصرالدين» ژورنالېك اداره سينه بونگه معلوم اېله بېروم  
 كه بونداق سو ګرا نېجه كه مدعي عموميك نظارتك  
 او ګنده دوران مشكله ردن بېريده تورك مطبوعاته لازمی  
 بېر صورته نظر بېتېر ګدېر، اوانا ده «ملانصرالدين» ژور  
 ناليندا درج اولتان بې قانون و ياغیرې نارواو حرکات بېاره  
 سنده مقاله اوزره لازمی تدقيق و تحقيقات ابارايوب اولاره  
 لازمی بې صورتده اهمیت وېرېلوب، مقصّرلرې مشورته جلب



ادب و علم

الاقاب

الاقاب

ادب و علم

ادب و علم

М. У. ХУДИВ админ  
 Директор Республицы  
 обиди...  
 Нис 2573